

## Dossiê Temático Especial Interculturalidade e Inclusão no Quebec

v.11  
n.3  
NÚMERO  
TEMÁTICO  
2019



## FICHA TÉCNICA

Reitor	<b>Ruy Garcia Marques</b>
Vice-Reitor	<b>Maria Georgina Muniz Washington</b>
Sub-Reitora de Graduação	<b>Tania Maria de Castro Carvalho Netto</b>
Sub-Reitor de Pós-graduação e Pesquisa	<b>Egberto Gaspar de Moura</b>
Sub-Reitora de Extensão e Cultura	<b>Elaine Ferreira Torres</b>
Direção da Faculdade de Educação da Baixada Fluminense	<b>Prof. Dr. Luciano Ximenes Aragão e Prof.ª Dr.ª Teresa Cavalcanti</b>
Coordenação do Programa de Pós-Graduação em Educação, Cultura e Comunicação	<b>Prof. Dr. Ivan Amaro e Prof.ª Dr.ª Flávia Faissal</b>
Editores Institucionais	<b>Prof.ª Dr.ª Ana Paula Alves Ribeiro</b> <b>Prof. Dr. Mauro Henrique Amoroso</b>
Editores executivos	<b>Prof. Me. Hector Renan da Silveira Calixto</b> <b>Mestranda Fernanda Muniz dos Santos</b>
Bolsista de Extensão	<b>Melina Nascimento de Oliveira</b>

### Editores deste número

Número temático	<b>Prof.ª Dr.ª Kelly Russo (FEBF/UERJ) &amp; Prof. Dr. Jorge Frozzini (UQAC)</b>
Interculturalidade e Inclusão no Quebec	

### **Conselho Editorial - Revista Periferia**

Prof.ª Dr.ª Adriana Hoffmann Fernandes (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro – UNIRIO, Brasil)	Prof. Dr. Edvaldo Souza Couto (Universidade Federal da Bahia - UFBA, Brasil)
Prof.ª Dr.ª Adriana Rocha Bruno (Universidade Federal de Juiz de Fora - UFJF, Brasil)	Prof.ª Dr.ª Filipa Subtil (Instituto Politécnico de Lisboa, Portugal)
Prof.ª Dr.ª Alexandra Lilavati Pereira Okada (The Open University UK, Grã-Bretanha)	Prof.ª Dr.ª Lúcia Amante (Universidade Aberta, Portugal)
Prof. Dr. Aristóteles de Paula Berino (Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, Brasil)	Prof. Dr. Luis Paulo Leopoldo Mercado (Universidade Federal de Alagoas - UFAL, Brasil)
Prof.ª Dr.ª Brodwyn Fischer (Universidade de Chicago, EUA)	Prof.ª Dr.ª Paula Carolei (Universidade Federal de São Paulo - UNIFESP, Brasil)
Prof.ª Dr.ª Cristiane Magalhães Porto (Universidade Tiradentes - UNIT, Brasil)	Prof. Dr. Roberto Sidnei Macedo (Universidade Federal da Bahia - UFBA, Brasil)
Prof. Dr. Daniel Ribeiro Mill (Universidade Federal de São Carlos - UFSCar, Brasil)	Prof.ª Dr.ª Silvia Morelli (Universidad Nacional de Rosario, Argentina)
Prof.ª Dr.ª Denise Brito Barreto (Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia – UESB, Brasil)	Prof.ª Dr.ª Talita Vidal Pereira (Universidade do Estado do Rio de Janeiro - UERJ/FEBF, Brasil)
Prof.ª Dr.ª Edmea Oliveira dos Santos (Universidade do Estado do Rio de Janeiro - UERJ, Brasil)	

Apoio/Financiamento

**Programa de Pós-Graduação em Educação,  
Cultura e Comunicação da Universidade do  
Estado do Rio de Janeiro**

CATALOGAÇÃO NA FONTE UERJ/REDE SIRIUS/CEHC

P442 Periferia [recurso eletrônico]. – Ano 1, n. 1 (jan./jun. 2009) –

. - Duque de Caxias: FEBF, Programa de Pós-Graduação em Educação, Cultura e Comunicação, 2009–

v.

Quadrimestral

Modo de acesso:

<<https://www.e-publicacoes.uerj.br/index.php/periferia>>

ISSN 1984-9540

DOI 10.12957/periferia

Bibliotecária: Lucia Andrade CRB7/5272

## Editorial

Com enorme prazer apresentamos este novo número da Revista Periferias. Trata-se de uma mudança de ciclo, algo tão recorrente em nossas rotinas. Nem sempre é um processo simples, o que não é o caso aqui, mas certamente enriquecedor. Com isso, anunciamos que nossa equipe editorial passou por modificações. A professora Rosemary dos Santos deixa o cargo de editora principal, e em seu lugar assumem os professores Ana Paula Alves Ribeiro e Mauro Amoroso. À professora Rosemary deixamos nossos profundos agradecimentos e ciência de sua dedicação à Revista Periferia. Seu trabalho foi fundamental para o desenvolvimento da mesma, deixando importantes caminhos para serem trilhados para que nosso periódico ocupe o lugar de destaque que tanto almejamos. Com igual prazer informamos que o professor Hector Calixto continuará colaborando conosco na empreitada.

Tendo em vista a renovação de parte da equipe, faremos uma breve apresentação dos novos editores, bem como afirmar a certeza do compromisso demonstrado pelos profissionais que antes ocuparam o cargo. Ana Paula Alves Ribeiro é antropóloga graduada, mestre e doutora pela própria UERJ, sendo mestre em Ciências Sociais e doutora em saúde coletiva pelo Instituto de Medicina Social. Professora adjunta do Departamento de Formação de Professores da Faculdade de Educação da Baixada Fluminense (FEBF/UERJ) e do Programa de Pós-Graduação em Educação, Comunicação e Cultura em Periferias Urbanas (PPGECC), faz parte da coordenação colegiada e do conselho curador e de redação do Museu Afro Digital Rio (UERJ), colabora com o Núcleo de Estudos Afro-brasileiros (UERJ) e coordena o LEARCC - Laboratório de Experimentações Artísticas e Reflexões Criativas sobre as Cidades. Atualmente é membro do Comitê de Antropologia Visual, seu campo de especialidade, da Associação Brasileira de Antropologia (2017-2018; 2019-2020).

Mauro Henrique Amoroso é historiador graduado e mestre pela UFF e doutor pelo CPDOC/FGV. É professor adjunto do Departamento de Ciências e Fundamentos da Educação da Faculdade de Educação da Baixada Fluminense (FEBF/UERJ) e do Programa de Pós-Graduação em Educação, Comunicação e Cultura em Periferias Urbanas (PPGECC). Coordena o grupo de pesquisa Programa de Estudos sobre Cultura Urbana, Artes e Audiovisual na Periferia (PROCURA na Periferia) e atualmente é membro da diretoria da seção fluminense de Associação Nacional de História (ANPUH).

Fernanda Muniz dos Santos, mestranda da turma de 2018 do PPGECC, e Melina Nascimento de Oliveira, graduanda em Pedagogia pela FEBF e bolsista de extensão da Revista, também fazem parte da equipe.

O presente dossiê trata-se de uma parceria internacional tecida entre seus organizadores, a professora Kelly Russo, da FEBF/UERJ e do PPGECC, e o professor Jorge Frozzini, da Universidade de Quebec em Chicoutimi (UQAC). Seu tema é Interculturalidade e Inclusão no Quebec e seu objetivo é estabelecer um diálogo comparativo entre duas realidades sociais diversas, a canadense e a brasileira. Tendo como mote a noção da interculturalidade, os trabalhos debatem a questão da inclusão a partir de diferentes fontes, desde as políticas educacionais, passando por campos diversos, como o das artes e o da saúde. É importante salientar esse diálogo acadêmico internacional como uma importante ponte para o conhecimento produzido pela Baixada Fluminense e suas possibilidades de intercâmbio com realidades culturais diversas, enriquecendo ainda mais a análise crítica e social proposta.

Com isso, nos despedimos mais uma vez agradecendo a professora Rosemary dos Santos pelo seu tempo como editora da Periferia e aos professores Kelly Russo e Jorge Frozzini pela organização do dossiê e pelo esforço em conectar e ultrapassar fronteiras entre os saberes produzidos em lugares que possuem especificidades tão bem demarcadas.

Um abraço!

Ana Paula Alves Ribeiro

Mauro Amoroso

Hector Calixto

## SUMÁRIO

**CONDIÇÕES DE INCLUSÃO E DE INTERCULTURALIDADE NO CONTEXTO MULTIÉTNICO: EXPERIÊNCIAS NO QUÉBEC (CANADÁ) E NO BRASIL ..... 9-12**

*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

**DES CONDITIONS DE L'INCLUSION ET DE L'INTERCULTUREL EN CONTEXTE MULTIETHNIQUE: QUELQUES EXPÉRIENCES AU QUÉBEC (CANADA) ET AU BRÉSIL 13-23**

*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

### DOSSIÊ TEMÁTICO ESPECIAL - INTERCULTURALIDADE E INCLUSÃO NO QUEBEC

**INTERCULTURALIDADE E INCLUSÃO NA EDUCAÇÃO NO BRASIL E NO QUEBEC: diferentes concepções, semelhantes desafios..... 24-51**

*Kelly Russo, Corina Borri-Anadon*

**DISCURSO DE JOVENS PROVENIENTES DE GRUPOS MINORITÁRIOS SOBRE AS DESIGUALDADES ESCOLARES NO QUEBEC ..... 52-82**

*Marie-Odile Magnan, Tya Collins, Annie Pilote, Roberta de Oliveira Soares*

**DIVERSIDADE, INTERCULTURALIDADE, RELAÇÕES E LIGAÇÕES: uma passagem pela arte e pelo vídeo .....83-107**

*Francine Saillant, Fanny Hénon-Levy*

**MELHOR COMPREENSÃO DA INCLUSÃO: formação intercultural para as partes interessadas e imigrantes..... 108-137**

*Danielle Gratton*

**VIVENDO JUNTOS COMO UM DISPOSITIVO PLURALISTA..... 138-162**

*Bob White, Marta Massana, Stéphanie Larouche-LeBlanc*

**FADIGA DA COMPAIXÃO, FADIGA DA DIVERSIDADE: o ovo ou a galinha? ..... 163-187**

*Daniel Côté, Jessica Dubé*

**AS CONDIÇÕES PARA A INCLUSÃO EM UM CONTEXTO PARADOXAL: reflexões sobre a Cidade de Saguenay..... 188-215**

*Jorge Frozzini*

**O PAPEL DOS MUNICÍPIOS NA INCLUSÃO DAS MINORIAS ETNOCULTURAIS NO QUÉBEC ..... 216-237**

*Stéphanie Larouche-LeBlanc*

### RESENHAS

**BORRI-ANADON, Corina; GONÇALVES, Gustavo; HIRSCH, Sivane; ODININO, Juliane di Paula Q. (Orgs.). La formation des éducateurs en contexte de diversité: une perspective comparative Québec-Brésil. USA: Deep Education Press, 2018.....238-243**

*Monica Rahme*

WHITE, Bob (Org.). **Intercultural Cities: Policy and Practice for a New Era.**  
Cham: Palgrave Macmillan, 2018..... **244-249**  
*Oscar Augusto Berg*

## SOMMAIRE

**CONDIÇÕES DE INCLUSÃO E DE INTERCULTURALIDADE NO CONTEXTO MULTIÉTNICO: EXPERIÊNCIAS NO QUÉBEC (CANADÁ) E NO BRASIL ..... 9-12**

*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

**DES CONDITIONS DE L'INCLUSION ET DE L'INTERCULTUREL EN CONTEXTE MULTIETHNIQUE: QUELQUES EXPÉRIENCES AU QUÉBEC (CANADA) ET AU BRÉSIL 13-23**

*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

### DOSSIER THÉMATIQUE SPÉCIAL - INTERCULTURALITÉ ET INCLUSION AU QUÉBEC

**L'INTERCULTUREL ET L'ÉDUCATION AU BRÉSIL ET AU QUÉBEC : des conceptions différentes, des défis semblables ..... 24-51**

*Kelly Russo, Corina Borri-Anadon*

**DISCOURS DE JEUNES ISSUS DE GROUPES MINORITAIRES SUR LES INÉGALITÉS SCOLAIRES AU QUÉBEC ..... 52-82**

*Marie-Odile Magnan, Tya Collins, Annie Pilote, Roberta de Oliveira Soares*

**DIVERSITE, INTERCULTUREL, RELATIONS ET LIENS: un passage par l'art et par la vidéo ..... 83-107**

*Francine Saillant, Fanny Hénon-Levy*

**COMPRENDRE L'INCLUSION À PARTIR DE FORMATIONS INTERCULTURELLES POUR LES INTERVENANTS ET LES IMMIGRANTS ..... 108-137**

*Danielle Gratton*

**LE VIVRE-ENSEMBLE COMME DISPOSITIF PLURALISTE ..... 138-162**

*Bob White, Marta Massana, Stéphanie Larouche-LeBlanc*

**FATIGUE DE COMPASSION, FATIGUE DE DIVERSITÉ: l'œuf ou la poule? ..... 163-187**

*Daniel Côté, Jessica Dubé*

**LES CONDITIONS DE L'INCLUSION DANS UN CONTEXTE PARADOXAL: réflexions autour de la Ville de Saguenay ..... 188-215**

*Jorge Frozzini*

**LE ROLE DES MUNICIPALITES DANS L'INCLUSION DES MINORITES ETHNOCULTURELLES AU QUÉBEC ..... 216-237**

*Stéphanie Larouche-LeBlanc*

### COMMENTAIRE

**BORRI-ANADON, Corina; GONÇALVES, Gustavo; HIRSCH, Sivane; ODININO, Juliane di Paula Q. (Orgs.). La formation des éducateurs en contexte de diversité: une perspective comparative Québec-Brésil. USA: Deep Education Press, 2018.....238-243**

*Monica Rahme*

WHITE, Bob (Org.). **Intercultural Cities: Policy and Practice for a New Era.**  
Cham: Palgrave Macmillan, 2018..... **244-249**  
*Oscar Augusto Berg*

## CONTENTS

**CONDIÇÕES DE INCLUSÃO E DE INTERCULTURALIDADE NO CONTEXTO MULTIÉTNICO: EXPERIÊNCIAS NO QUÉBEC (CANADÁ) E NO BRASIL ..... 9-12**  
*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

**DES CONDITIONS DE L'INCLUSION ET DE L'INTERCULTUREL EN CONTEXTE MULTIETHNIQUE: QUELQUES EXPÉRIENCES AU QUÉBEC (CANADA) ET AU BRÉSIL 13-23**  
*Kelly Russo, Jorge Frozzini*

**SPECIAL THEMATIC DOSSIER - INTERCULTURALITY AND INCLUSION IN QUEBEC**

**THE INTERCULTURAL PERSPECTIVE AND EDUCATION IN BRAZIL AND QUEBEC: different conceptions, similar challenges ..... 24-51**  
*Kelly Russo, Corina Borri-Anadon*

**DISCOURSE FROM YOUNG PEOPLE FROM MINORITY GROUPS ABOUT SCHOOL INEQUALITIES IN QUEBEC ..... 52-82**  
*Marie-Odile Magnan, Tya Collins, Annie Pilote, Roberta de Oliveira Soares*

**DIVERSITY, INTERCULTURALITY, RELATIONSHIPS AND CONNECTIONS: a journey through art and video .....83-107**  
*Francine Saillant, Fanny Hénon-Levy*

**BETTER UNDERSTANDING INCLUSION: intercultural training for stakeholders and immigrants..... 108-137**  
*Danielle Gratton*

**LIVING TOGETHER AS A PLURALIST DEVICE..... 138-162**  
*Bob White, Marta Massana, Stéphanie Larouche-LeBlanc*

**COMPASSION FATIGUE, DIVERSITY FATIGUE: the chicken or the egg? ..... 163-187**  
*Daniel Côté, Jessica Dubé*

**THE CONDITIONS OF INCLUSION IN A PARADOXICAL CONTEXT: reflections about the City of Saguenay ..... 188-215**  
*Jorge Frozzini*

**THE ROLE OF MUNICIPALITIES INTO THE INCLUSION OF ETHNOCULTURAL MINORITIES IN QUEBEC ..... 216-237**  
*Stéphanie Larouche-LeBlanc*

**REVIEWS**

**BORRI-ANADON, Corina; GONÇALVES, Gustavo; HIRSCH, Sivane; ODININO, Juliane di Paula Q. (Orgs.). La formation des éducateurs en contexte de diversité: une perspective comparative Québec-Brésil. USA: Deep Education Press, 2018.....238-243**  
*Monica Rahme*

WHITE, Bob (Org.). **Intercultural Cities: Policy and Practice for a New Era.**  
Cham: Palgrave Macmillan, 2018..... **244-249**  
*Oscar Augusto Berg*